

Boletín de Psicología

ISSN: 0415-8479

N.º 60



Septiembre 1998

VALENCIA

INDICE

	Pág.
<i>P. Carreras y F. Sánchez</i> Cultura, emociones negativas y celos	7
<i>E. López Zafra y J.F. Morales</i> La función directiva en los centros docentes. Liderazgo transformacional y género	15
<i>A. Valle y S. Rodríguez</i> Estrategias de aprendizaje y rendimiento académico	27
<i>S. Iglesias, E.I. de la Fuente y A.R. Ortega</i> Modelos normativos de decisión. Una revisión crítica	55
<i>A.J. Rojas, J.L. Padilla, J.S. Fernández y D. Fuentes</i> Definición de un continuo de valoración hacia los inmigrantes. Aplicación del método de pares comparados	77
<i>María José Galdón</i> Predictores psicosociales del <i>screening</i> en el cáncer de mama. Una revisión	91
Resúmenes y Abstracts	109

EDITORIAL PROMOLIBRO
C/ El Bachiller, 27 bajo
46010 - Valencia
Tel. 96-361 20 29

IMPRIME: José Vicente Pascual Ivars
C/ Ministro Luis Mayans, 7
46009 - Valencia

I.S.S.N.: 0212-8179
DEPÓSITO LEGAL: V-552-1984

DEFINICIÓN DE UN CONTINUO DE VALORACIÓN HACIA LOS INMIGRANTES
Aplicación del método de pares comparados

A.J.Rojas, J.L.Padilla, J.S.Fernández y D.Fuentes

Antonio J. Rojas y Juan S. Fernández son Profesores Asociados en el Departamento de Metodología de las Ciencias del Comportamiento de la Universidad de Almería (Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, 04120-Almería). A. Daniel Fuentes es Profesor Titular en el mismo Departamento. José L. Padilla es Profesor Asociado en el Departamento de Psicología Social y Metodología de la Universidad de Granada.

El estudio del sesgo lingüístico intergrupar sugiere que las denominaciones empleadas para nombrar a los distintos colectivos de inmigrantes pueden desempeñar un papel importante en la persistencia y mantenimiento del prejuicio hacia esos grupos (Maas, Salvi, Arcuri y Semin, 1989). El papel

de las denominaciones en la comunicación del prejuicio plantea un reto a los estudiosos de la medición psicológica: ¿definen las denominaciones un continuo de valoración (positiva o negativa) hacia los colectivos de inmigrantes que nombran?

La investigación de la influencia que puedan tener las denominaciones sobre el prejuicio obliga a la confluencia de diferentes perspectivas de estudio: por un lado estaría la perspectiva psicosocial y, por otro lado, la perspectiva lingüística.

Desde la aproximación psicosocial se ha ido consolidando la idea de que tanto la identidad de un grupo y las imágenes del *Otro* son construcciones sociales (González Placer, 1997). El punto de partida para el estudio de las denominaciones toma como referencia la importancia que poseen las palabras al ser invenciones sociales y, a su vez, por tener el poder para transformar la realidad de las cosas y de la sociedad (Bourdieu, 1988). Las palabras se convierten en campo de lucha donde la manipulación simbólica genera construcciones de la realidad social a la conveniencia de los intereses que se defiendan.

En lo que concierne a la *lingüística*, puede partirse de un vasto marco teórico que no solo nos remita a las divisiones de la lingüística, sino incluso a las ramas más características de este fin de siglo, tales como sociolingüística, la pragmática y la psicolingüística (Fernández Pérez, 1986). Evidentemente, acudir a esa riqueza intradisciplinar de la lingüística debe ser entendida como una aproximación más ágil que dé cuenta del marco semiótico global que ampara toda producción lingüística. En esta línea, consideramos necesario también el estudio de una semántica léxica que tenga en cuenta toda la complejidad de los fenómenos semióticos, a pesar de su amplitud y heterogeneidad (Moreno Cabrera, 1994).

Por ello, antes que ignorar las restricciones teórico-metodológicas que parecen operar en este sentido, y limitan el objeto de estudio de la semántica léxica al análisis de las denotaciones lógico-conceptuales de las palabras, creemos que resultaría sumamente fructífero el estudio de la connotación léxica. Y sería inoportuno no tomar como punto de partida la concepción dinámica de las connotaciones léxicas, pues están sujetas a una variación lingüística dependiente de reacciones sociales en las comunidades de habla, casi siempre muchos más veloces y abigarradas que los cambios operados en el plano fónico o sintáctico de las lenguas.

Si ya por sí mismo el estudio de las connotaciones léxicas es, como se ha dicho, tremendamente complejo, esa complejidad parece multiplicarse cuando observamos las denominaciones disponibles para nombrar al *Otro*. Tanto es así que esa tradicional división entre significados denotativos y asociativos (connotativos), a menudo, queda igualada si profundizamos en el desarrollo de las connotaciones de palabras como *negro*, que al mismo tiempo denota el color de la piel y, como puede suponerse, suele connotar peyorativamente a un colectivo de personas.

Probablemente, el material más fértil para la investigación semántica es el proporcionado por la misma competencia del hablante de una determinada lengua, por los conocimientos que tiene en relación con las palabras que utiliza, y por los juicios implícitos y/o explícitos que está en condiciones de dar sobre el significado de las frases o de las palabras, proporcionado por la reacción del hablante frente al material lingüístico, tanto espontánea como provocada mediante *tests* (Berruto, 1976). Por ello, desde la perspectiva de la medición psicológica, nos hemos acercado al estudio de estas denominaciones (series léxicas) mediante el método de comparaciones binarias de Thurstone (1927a, 1927b, 1927c). La utilización de este método permite la conexión entre la perspectiva lingüística y la psicosocial.

La medición de estímulos psicológicos es una de las aproximaciones al escalamiento con más tradición en Psicología. Las aplicaciones de los *tests* y métodos propuestos por Thurstone han dado incontables frutos

en diferentes campos de la medición de actitudes (e.g., Barbero, 1993; Guilford, 1954; Meliá, 1991; Muñiz, 1991). El interés original de Thurstone era determinar la posible existencia de una escala definida por un conjunto de estímulos psicológicos. Aunque su método se ha utilizado preferentemente para el escalamiento de estímulos, siempre ha estado presente la idea de que era posible conocer la actitud de los sujetos a partir de la localización de los estímulos en el continuo psicológico.

En este trabajo tratamos de definir un continuo de valoración (positiva o negativa) mediante la utilización del método de comparaciones binarias hacia los colectivos de inmigrantes procedentes del África Subsahariana y del Norte de África, a partir de las denominaciones (series léxicas) más frecuentemente utilizadas para nombrar a dichos colectivos en función de lo que las denominaciones connotan.

La elección de estos dos colectivos se debe a dos razones: 1) son los grupos de inmigrantes que mayor crecimiento han experimentado durante la última década tanto en España como en el resto de Europa (Gozalvez, 1998); 2) de los inmigrantes económicos, ambos grupos son los que aparecen con mayor rechazo por parte de la población española (CIRES, 1993).

El trabajo se divide en dos partes, una para cada uno de los dos colectivos de inmigrantes (norteafricanos y subsaharianos). Las dos partes incluyen a su vez dos fases: 1) la identificación de las denominaciones más utilizadas para referirse a cada colectivo de inmigrantes; y 2) la localización en un continuo psicológico de valoración de las denominaciones más frecuentemente utilizadas.

Parte 1: Escalamiento de las denominaciones para el colectivo de inmigrantes subsaharianos

Fase 1: Identificación de las denominaciones más frecuentes

El objetivo de esta fase es identificar las denominaciones más utilizadas para referirse a las personas del colectivo de inmigrantes subsaharianos. Las más utilizadas forman el conjunto de estímulos que se pretenden escalar en la segunda fase.

Método

Participantes

Participaron 199 personas de diferentes sexos y edades. Todas las personas eran alumnos/as de Magisterio, Filología Hispánica y Psicología en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de Almería.

Instrumentos

La selección de las denominaciones cuya frecuencia de uso se pretendía cuantificar se realizó a partir de estudios anteriores sobre los términos empleados para nombrar a diferentes grupos étnicos (Rojas, Bautista, Fernández y Fuentes, 1997). La serie léxica utilizada para denominar al colectivo de inmigrantes subsaharianos está formada por: "inmigrante", "moreno", "de color", "negrillo", "del África negra", "negraco", "de raza negra", "musulmán", "afro", "extranjero", "morenito", "del África del sur", "forastero", "africano", "negro", "Subsahariano", "negrito".

Para determinar la frecuencia de uso se utilizó un cuestionario elaborado por los autores. Las personas debían evaluar la frecuencia con la que utilizaban cada una de las 17 denominaciones del conjunto de estímulos en un formato tipo Likert con 5 categorías de respuesta; desde "nunca" (1 punto), "pocas veces" (2 puntos), "algunas veces" (3 puntos), "bastantes veces" (4 puntos), hasta "muchas veces" (5 puntos).

Procedimiento

La aplicación del cuestionario se llevó a cabo durante las horas de clase. La administración del cuestionario fue colectiva, describiendo el investigador la tarea a realizar por los participantes.

Resultados

Los análisis realizados pretenden describir las frecuencias de utilización de cada denominación. La Tabla I presenta los estadísticos descriptivos de la frecuencia de uso de las 17 denominaciones.

Tabla I

Estadísticos descriptivos de frecuencias de utilización para la muestra total

N	ESTÍMULOS	Media	D. T.	N	N	ESTÍMULOS	Media	D.T.	N
1	Negro	3.44	1.34	195	9	De África del sur	1.76	1.17	197
2	Africano	3.22	1.34	193	10	Negrillo	1.73	1.09	194
3	Inmigrante	2.97	1.19	197	11	Negraco	1.53	1.02	197
4	De raza negra	2.78	1.28	195	12	Moreno	1.45	0.92	196
5	Extranjero	2.59	1.36	195	13	Forastero	1.42	0.87	196
6	De color	2.46	1.22	197	14	Morenito	1.41	0.77	193
7	Musulmán	1.82	1.08	197	15	Afro	1.37	0.79	194
8	Negrillo	1.78	1.16	197	16	De África negra	1.36	0.85	196
				17	Subsahariano	1.22	0.66	196	

Las denominaciones seleccionadas para formar el conjunto de estímulos en la fase del escalamiento fueron aquella que obtuvieron una media de frecuencia de uso mayor de 2 (correspondiente en el formato utilizado de respuesta tipo Likert a "pocas veces"). El conjunto quedó formado por las denominaciones: "negro", "africano", "inmigrante", "de raza negra", "extranjero" y "de color".

Fase 2: Localización en un continuo de valoración de las 6 denominaciones más utilizadas

El objetivo de esta fase es estimar los valores de escala de las denominaciones y examinar si definen un continuo de valoración hacia los inmigrantes subsaharianos.

Método

Sujetos

Participaron 300 personas de diferentes sexos y edades. Todas eran estudiantes de Magisterio y Psicología de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de Almería.

Instrumentos

Se utilizó un cuestionario elaborado por los autores diseñado para aplicar el procedimiento de pares comparados. El conjunto de 6 estímulos estaba formado por las denominaciones: "negro", "africano", "extranjero", "inmigrante", "de raza negra", y "de color". Lo que hacía un total de 15 parejas de estímulos. La tarea consistía en elegir el elemento de la pareja con mayor carga peyorativa (connotaciones negativas), para los inmigrantes subsaharianos.

Para controlar los posibles efectos debidos al orden de los estímulos en la pareja (derecha o izquierda), del lugar de presentación de las parejas de estímulos (1º lugar, 2º...), así como las distancias entre las parejas de estímulos con denominaciones comunes, se ha utilizado la técnica de balanceo, obteniendo tres formas diferentes del cuestionario (A, B y C).

Procedimiento

La aplicación del cuestionario fue colectiva y se llevó a cabo durante las horas de clase, donde el investigador presentaba y describía la tarea a realizar. Las tres formas del cuestionario se distribuyeron al azar entre los alumnos.

Resultados

Los análisis de los datos se han llevado a cabo para mostrar si el conjunto de los seis estímulos forman un continuo de connotaciones

negativas-positivas hacia los inmigrantes subsaharianos. Para ello se ha realizado el cálculo de los valores escalares de la forma propuesta por Thurstone (1927a, 1927b, 1927c). La Tabla II muestra los valores escalares de los diferentes estímulos.

Tabla II
Valores escalares de los estímulos para la muestra total

Estímulos	Magnitudes de escala (Me)	Magnitudes de escala transformadas (Met)	Orden (O)
Negro	-1,071	0,000	1º
De raza negra	-0,176	0,894	2º
Inmigrante	-0,057	1,014	3º
De color	0,140	1,211	4º
Africano	0,202	1,273	5º
Extranjero	0,962	2,032	6º

Los valores escalares de los seis estímulos permiten ordenarlos de mayor a menor carga peyorativa: "negro", "de raza negra", "inmigrante", "de color", "africano" y "extranjero".

El siguiente paso del análisis fue recurrir a diferentes procedimientos para comprobar la calidad de la localización de los estímulos en el continuo, así como para obtener información sobre el nivel de medida de los valores escalares (ordinal o intervalos). Los procedimientos empleados fueron: 1) analizar la consistencia de la localización y de las distancias de los estímulos en función de apreciaciones informales (Andrich, 1988); 2) comprobar la invarianza de los valores de escala a través de distintas subpoblaciones de personas (Thurstone, 1959); realizando dos pruebas de ajuste al modelo del caso V de Thurstone: 3) calcular la desviación media (DM) entre las proporciones empíricas y las teóricas (Yela, 1966); y, 4) estimar el índice χ^2 propuesto por Mosteller (1951).

Respecto a la consistencia de la localización y distancias de los estímulos en función de apreciaciones informales motivadas teóricamente, debemos decir que no se violan las expectativas. Estas apreciaciones se basan sobre todo en la localización de los estímulos extremos (negro-extranjero). En general, no existen discrepancias entre los resultados y lo que se podría esperar teóricamente hablando.

En cuanto a la invarianza de los valores de escala a través de distintas subpoblaciones de personas, se optó por dividir la muestra total en submuestras y volver a calcular los valores de escala en cada uno de ellos (Pérez, Padilla, González y Rojas, 1996). Para ello, se dividieron los sujetos en función del tipo de carrera estudiada (psicología y magisterio) y de la forma del cuestionario aplicado (forma A, B y C).

La Tabla III recoge los valores escalares y las ordenaciones de los estímulos obtenidas en las diferentes submuestras.

Tabla III. Valores escalares de los estímulos para las distintas submuestras.

Estímulos	Magisterio			Psicología			Forma A			Forma B			Forma C		
	Me	Met	O	Me	Met	O	Me	Met	O	Me	Met	O	Me	Met	O
Negro	-1,00	0,00	1º	-1,14	0,00	1º	-0,95	0,00	1º	-1,07	0,00	1º	-1,27	0,00	1º
De raza negra	-0,22	0,79	2º	-0,13	1,01	2º	-0,17	0,78	2º	-0,12	0,94	2º	-0,24	1,03	2º
Inmigrante	-0,02	0,99	3º	-0,08	1,05	3º	0,00	0,95	3º	-0,05	1,02	3º	-0,13	1,14	3º
De color	0,12	1,12	4º	0,09	1,23	4º	0,04	0,99	4º	0,10	1,16	4º	0,24	1,51	4º
Africano	0,19	1,19	5º	0,28	1,42	5º	0,26	1,17	5º	0,16	1,23	5º	0,31	1,58	5º
Extranjero	0,92	1,93	6º	0,98	2,12	6º	0,85	1,80	6º	0,99	2,05	6º	1,09	2,36	6º

Abreviaturas: Me: Magnitud de Escala; Met: Magnitud de Escala Transformada; O: Orden

Los datos muestran la estabilidad en la ordenación de los estímulos. Los estímulos permanecen en el mismo orden en todas las submuestras. Estos resultados refuerzan la posibilidad de establecer la escalabilidad de los estímulos y la interpretación de los valores escalares de los estímulos al menos en un nivel de medida ordinal.

Se calcularon dos estadísticos para analizar la escalabilidad de los estímulos. La desviación media (DM) entre las proporciones empíricas y las teóricas obtuvo un valor de 0.0314, apuntando que se produce un buen ajuste a las condiciones establecidas en el Caso V de la Ley del Juicio Comparativo de Thurstone (Yela, 1966). Sin embargo, el valor del estadístico χ^2 propuesto por Mosteller (1951) y su nivel de significación ($\chi^2=48.95$, g.l.= 10, $p \leq .01$) obliga a rechazar la hipótesis estadística de igualdad entre los valores de las proporciones teóricas y las empíricas, es decir, lleva a pensar en la existencia de diferencias entre las proporciones empíricas obtenidas y las teóricas que propone el modelo.

Parte 2: Escalamiento de las denominaciones para el colectivo de inmigrantes norteafricanos

Fase 1: Identificación de las denominaciones más frecuentes

El objetivo de esta fase es seleccionar las denominaciones más utilizadas que forman el conjunto de estímulos a escalar en la segunda fase.

Método

Participantes

Participaron 152 personas de diferentes edades y sexos. Todas estaban estudiando Filología y Magisterio en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de Almería.

Instrumentos

Estudios anteriores realizados por los autores (Rojas et al. 1997) sirvieron para identificar las denominaciones utilizadas para nombrar al colectivo de inmigrantes norteafricanos: "bereber", "espalda mojada", "mahometano", "morito", "islámico", "moreno", "mohamed", "forastero", "moraco", "paisa", "magrebí", "morillo", "norteafricano", "musulmán", "árabe", "extranjero", "africano", "inmigrante", "marroquí" y "moro".

De forma similar a como se hizo para en la primera parte, para esta parte también se elaboró un cuestionario para obtener información sobre la frecuencia de uso de estas veinte denominaciones. Los ítems presentaban cada una de las denominaciones y la tarea de las personas era indicar con qué frecuencia utilizaban cada una de ellas para nombrar al colectivo de inmigrantes norteafricanos, para ello los ítems presentaban 5 categorías de respuestas: desde "nunca" (1 punto), "pocas veces" (2 puntos), "algunas veces" (3 puntos), "bastantes veces" (4 puntos), hasta "muchas veces" (5 puntos).

Procedimiento

La administración del cuestionario fue colectiva, describiendo el investigador la tarea a realizar por los participantes.

Resultados

La Tabla IV presenta los valores de los estadísticos que describen la frecuencia de uso de las 20 denominaciones.

Se seleccionaron para formar el conjunto de estímulos las 7 denominaciones con medias más altas y superiores a 2 (equivalente en el formato de respuesta tipo Likert a "pocas veces"). Así, el conjunto de estí-

mulos quedó formado por las denominaciones: "moro", "marroquí", "inmigrante", "africano", "extranjero", "árabe" y "musulmán".

Tabla IV
Estadísticos descriptivos de frecuencias de utilización para la muestra total

Nº	ESTÍMULOS	Media	D. T.	N	Nº	ESTÍMULOS	Media	D.T.	N
1	Moro	3.84	1.31	152	11	Paisa	1.82	1.29	151
2	Marroquí	3.12	1.31	151	12	Moraco	1.79	1.24	149
3	Inmigrante	2.88	1.36	150	13	Forastero	1.70	1.05	149
4	Africano	2.72	1.34	151	14	Mohamed	1.66	1.13	148
5	Extranjero	2.49	1.38	150	15	Moreno	1.37	0.79	149
6	Arabe	2.40	1.22	149	16	Islámico	1.64	0.97	149
7	Musulmán	2.28	1.23	152	17	Morito	1.61	1.04	149
8	Norteafricano	2.16	1.27	148	18	Mahometano	1.29	0.71	147
9	Morillo	1.99	1.25	148	19	Espalda mojada	1.21	0.67	150
10	Magrebí	1.91	1.25	148	20	Bereber	1.13	0.42	150

Fase 2. Localización en un continuo de valoración de las 7 denominaciones más utilizadas

El objetivo de esta segunda fase es determinar si las 7 denominaciones más frecuentemente utilizadas para denominar al colectivo de inmigrante norteafricanos, definen un continuo de valoración hacia dicho colectivo.

Método

Sujetos

La muestra estuvo formada por 300 estudiantes de diferentes sexos y edades que cursaban los estudios de Psicología y Magisterios en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de Almería.

Instrumentos

Se diseñó un cuestionario para la aplicación del procedimiento de pares comparados. La tarea de los participantes era elegir cada vez el elemento de las 15 parejas de estímulos, que implicaba una valoración más negativa hacia el colectivo de inmigrantes norteafricanos. A través

de la técnica de balanceo se controlaron posibles efectos debidos al orden de los estímulos en la pareja y el lugar de la pareja en el cuestionario, teniendo que utilizar 3 formas diferentes del cuestionario (A, B y C).

Procedimiento

Las tres formas del cuestionario fueron distribuidas al azar entre los alumnos. La aplicación del cuestionario se realizó de forma colectiva durante las horas de clase.

Resultados

El primer análisis consistió en obtener los valores de escala para los diferentes estímulos con el procedimiento propuesto por Thurstone (1927a, 1927b, 1927c). La Tabla V muestra los valores escalares de los 7 estímulos.

Tabla V
Valores escalares de los estímulos para la muestra total

Estímulos	Magnitudes de escala (Me)	Magnitudes de escala transformadas (Met)	Orden (O)
Moro	-1.428	0,000	1º
Marroquí	-0,277	1,152	2º
Inmigrante	-0,100	1,328	3º
Musulmán	0,217	1,645	4º
Africano	0,297	1,725	5º
Arabe	0,387	1,815	6º
Extranjero	0,905	2,333	7º

La ordenación de los estímulos en un continuo de mayor a menor valoración negativa sería: "moro", "marroquí", "inmigrante", "musulmán", "africano", "árabe" y "extranjero".

La localización de los estímulos extremos "moro-extranjero" apoyan la apreciación informal sobre la idoneidad de la localización del conjunto de estímulos y de las distancias entre ellos (Andrich, 1988).

Al igual que en la primera parte del estudio, se dividió la muestra total en diferentes submuestras para examinar la invarianza de los valores de escalas (Pérez et al. 1996). La muestra total también fue dividida por

el tipo de carrera estudiada (psicología y magisterio) y por la forma aplicada del cuestionario (Forma A, B y C).

La Tabla VI presenta los valores escalares y las ordenaciones obtenidas de los estímulos en cada submuestra.

Tabla VI
Valores escalares de los estímulos para las distintas submuestras

Estímulos	Magisterio			Psicología			Forma A			Forma B			Forma C		
	Me	Met	O	Me	Met	O	Me	Met	O	Me	Met	O	Me	Met	O
Moro	-1,30	0,00	1º	-1,39	0,00	1º	-1,24	0,00	1º	-1,86	0,00	1º	-1,46	0,00	1º
Marroquí	-0,24	1,06	2º	-0,40	0,98	2º	-1,70	1,07	2º	-0,35	1,45	2º	-0,36	1,10	2º
Inmigrante	-0,18	1,12	3º	-0,09	1,30	3º	-0,06	1,18	3º	0,01	1,85	3º	-0,22	1,24	3º
Musulmán	0,19	1,49	4º	0,26	1,66	4º	0,19	1,43	4º	0,20	2,04	4º	0,33	1,79	5º
Africano	0,28	1,58	5º	0,31	1,70	5º	0,20	1,44	5º	0,40	2,24	5º	0,32	1,78	4º
Arabe	0,37	1,67	6º	0,40	1,80	6º	0,34	1,58	6º	0,58	2,41	6º	0,34	1,81	6º
Extranjero	0,88	2,18	7º	0,90	2,30	7º	0,72	1,96	7º	0,99	2,82	7º	1,05	2,51	7º

Abreviaturas: Me: Magnitud de Escala; Met: Magnitud de Escala Transformada; O: Orden

Este patrón de resultados permite la interpretación ordinal de los valores de escala.

Para afianzar la escalabilidad del conjunto de estímulos se calcularon, al igual que en la primera parte del trabajo, la desviación media entre las proporciones empíricas y las teóricas ($DM = 0,0341$) y el valor del estadístico χ^2 propuesto por Mosteller (1951) ($\chi^2 = 82,10$; $p \leq 0,01$). Mientras que el valor de la DM apunta a que se produce un buen ajuste de los datos a las condiciones establecidas en el Caso V de la Ley del Juicio Comparativo, no ocurre lo mismo con los valores del χ^2 .

Conclusiones

El objetivo del estudio era averiguar si el conjunto de denominaciones más frecuentemente utilizadas para nombrar a los colectivos de inmigrantes subsaharianos y norteafricanos definían un continuo de valoración hacia dichos colectivos, en función de las connotaciones que lleva consigo toda denominación.

Globalmente, los resultados permiten concluir que dichas denominaciones forman un continuo de valoración en el que se pueden localizar los estímulos e interpretar sus posiciones, al menos con un nivel de medida ordinal. La posibilidad de elaborar conclusiones sobre las distancias entre los estímulos no ha sido del todo confirmada, al tener que rechazar

el ajuste al Caso V de Thurstone por los valores de χ^2 propuesto por Mosteller (1951). Este resultado negativo se puede deber a posibles violaciones de los supuestos del caso V: normalidad, unidimensionalidad e igualdad de desviaciones típicas de las diferencias de pares. De hecho, la ausencia de ajuste al caso V hace difícil su interpretación, debido a que no sabemos cuál de las propiedades mencionadas no se cumple (Guilford, 1954).

La localización de las denominaciones en un continuo de valoración abre la posibilidad de conocer la actitud de las personas frente a dichos colectivos, planteándoles, por ejemplo, la tarea de ordenar desde las que consideran más adecuadas para referirse a dichos colectivos a las que menos; de forma tal que al conocer la posición en que cada persona ordena dichas denominaciones en el continuo de valoración, podríamos conocer también la valoración de la personas hacia esos colectivos.

La conclusión general referente tanto al ámbito psicosocial como lingüístico queda claramente expuesta en los resultados: las palabras no son meramente un conjunto de grafos, fonemas y referentes, sino que poseen un valor añadido en el nivel pragmático, en la acción de comunicarse; además, esta discriminación ordenada obtenida mediante los juicios de los sujetos investigados, con un consenso significativo entre distintas submuestras no responde a una conciencia individual y subjetiva, sino que son estructuras, formas de pensar y valorar construidas, utilizadas y transformadas por y para el medio social. De esta forma podemos decir que las palabras están cargadas de compromiso social y, por tanto, carecen de la neutralidad axiológica al igual que cualquier otro elemento de conocimiento social que responde a una tradición histórica y cultural. Reforzamos así las tesis de las que partíamos en el marco psicosocial y lingüístico.

Como conclusiones más particulares hay que destacar varios aspectos respecto a los valores escalares de las distintas denominaciones. Hay términos que ocupan la misma posición en los dos continuos: "inmigrante" y "extranjero", tercero y último respectivamente. Además, mientras que para el colectivo subsahariano predominan los criterios biológicos (e.g., color de la piel), para el de inmigrantes norteafricanos junto a estos aparecen mezclados los criterios religiosos y culturales (e.g., "musulmán" y "árabe"). Respecto a la primera posición que ocupan la palabra "negro" y el sintagma preposicional "de raza negra", hay que decir que presentan dos peculiaridades frente a las otras cuatro: delimitación restringida en su referente y reducción a lo biológico y superficial. Las denominaciones "extranjero" y "africano", además de poseer un significado básicamente geográfico "el que es de otro país", "el que pertenece a un determinado continente", son más imprecisas porque engloban no sólo a los africanos Subsaharianos sino a otros colectivos.

Profundizando en el nivel pragmático del lenguaje es destacable la relación que se aprecia entre las valoraciones más negativas y el uso o frecuencia de utilización de la palabra. Hay que caer en la cuenta que las palabras con valoración más negativa (mayores connotaciones negativas) son las empleadas más frecuentemente. Esto constata el hecho de que las palabras "negro" y "moro" sean las más usadas y, a la vez, las más denostadas por su negatividad, y, por contra, la menos negativa "extranjero" esté entre las últimas en su frecuencia de utilización para los dos colectivos. Esta evidencia plantea diversos interrogantes. Primero, debemos confirmar que se trata de un resultado sustantivo y no un efecto del planteamiento de la tarea. Segundo, abre dos hipótesis para futuras investigaciones; en primer lugar, mostrar si existe una relación significativa entre más uso y peor valoración (mayor carga peyorativa), y en segundo lugar, a indagar las causas, es decir, si es el uso el que carga de negatividad la palabra o es, por el contrario, esa misma carga la que anima la utilización de esa palabra.

Por último, creemos que esta investigación abre las puertas hacia futuros trabajos, donde se diversifiquen y aumenten las muestras para poder llevar a cabo generalizaciones a otro tipo de poblaciones. Sin duda, la fecundidad va más allá de los límites de presente objeto estudio, ya que encontramos aplicaciones tanto en el campo de la medición de actitudes como aplicaciones en el tratamiento que los medios de comunicación hacen de estos colectivos de inmigrantes, donde estos resultados pueden completar y profundizar en el análisis del discurso y de contenidos que en dichos medios se hace.

Referencias

- Andrich, D. (1988): Thurstone scales. En Keeves, J.P. (Ed.): *Educational research, methodology and measurement: an international handbook*. Pergamon Press.
- Barbero, M.I. (1993): *Psicometría II: Métodos de Elaboración de Escalas*. Madrid. UNED.
- Berruto, G. (1976): *La semántica*. México, D.F.: Nueva Imagen.
- Bourdieu, P. (1988): *Cosas dichas*. Buenos Aires: Gedisa.
- CIRES (1993): *Actitudes hacia los inmigrantes*. Barcelona. Fundación BBV. Marzo.
- Fernández Pérez, M. (1986): Las disciplinas lingüísticas. *Verba*, 13, 15-73.
- González Placer, F. (1997): Identidad, diferencia e indiferencia, en Larrosa, J. y Pérez de Lara, N., *Imágenes del otro*. Barcelona: Virus.
- Gozálvez, V. (1998): Política de inmigración y presencia africana en la agricultura mediterránea de España. En F. Checa (Ed.): *Africanos en la otra orilla*. Barcelona. Icaria-Antrazyt.
- Guilford, J.P. (1954): *Psychometric methods*. New York. McGraw-Hill.
- Maas-Salvi-Arcuri-Semin, (1989): Language use in intergroup contexts: The linguistic intergroup bias. *Journal of Personality and Social Psychology*, 57, 981-993.
- Melià, J.L. (1991): *Métodos de escalamiento unidimensional*. Valencia: Cristóbal Serrano.

- Moreno Cabrera, J.C. (1994): *Curso Universitario de Lingüística General. Tomo II: Semántica, pragmática, morfología y fonología*. Madrid: Síntesis.
- Mosteller, F. (1951): Remarks on the method of paired comparisons. A test of significance. *Psychometrika*, 16, 207-208.
- Muñiz, J. (1991): *Introducción a los métodos psicofísicos*. Barcelona. PPU.
- Pérez, C.-Padilla, J.L.-González, A.-Rojas, A.J. (1996): El uso de las técnicas de escalamiento para la definición y medida del continuo psicosocial Individualismo-Colectivismo. *Boletín de Psicología*, 52, 7-23.
- Rojas, A.-Bautista, M.-Fernández, J.S.-Fuentes, A.D. (1997): Utilización del método de comparaciones binarias para el estudio de gradaciones connotativas de series léxicas. Comunicación presentada al V Congreso de Metodología de las Ciencias Humanas y Sociales. Sevilla.
- Thurstone, L.L. (1927a): Psychophysical analysis. *American Journal of Psychology*, 38, 368-389.
- Thurstone, L.L. (1927b): A law of comparative judgment. *Psychological Review*, 34, 273-286.
- Thurstone, L.L. (1927c): The method of paired comparisons for social values. *Journal of Abnormal and Social Psychology*, 21, 384-400.
- Thurstone, L.L. (1959): *The measurement of values*. University of Chicago Press. Chicago, Illinois.
- Valencia, J.-Gil de Montes, L.-Arruti, I.-Carbonell, A. (1998): El sesgo lingüístico intergrupar: el efecto de la valencia de las categorías lingüísticas. *Revista de Psicología Social*, 13, 1, 117-127.
- Yela, M. (1966): La ley de los juicios comparativos y la construcción de escalas psicológicas. *Revistas de Psicología General y Aplicada*, 21, 659-690.

PREDICTORES PSICOSOCIALES DEL SCREENING EN EL CÁNCER DE MAMA Una revisión

María José Galdón

M^a José Galdón es Profesora Titular en el Departamento de Psicología de la Personalidad, en la Facultad de Psicología de la Universidad de Valencia (Avenida Blas-có Ibáñez 21, 46010-Valencia).

Introducción

Hay una clara evidencia de que el *screening* del cáncer de mama posibilita un diagnóstico

de la enfermedad en un estadio temprano, y puede dar lugar a una reducción significativa de la mortalidad entre las mujeres diagnosticadas de esta enfermedad (Smith y Haines, 1992, McKenna y cols., 1993). Basándose en esta evidencia, numerosas organizaciones de salud (American Cancer Society, O.M.S., Programa "Europa contra el Cáncer", etc.) recomiendan unas pautas de *screening*, en función de la edad, que incluyen los siguientes métodos de detección precoz: la mamografía, el examen clínico de las mamas y la autoexploración (aunque la eficacia clínica de ésta última está sujeta a continuo debate y polémica; véase, por ej., Semiglazov, y cols., 1993; Ellman, Moss, Coleman y Chamberlain, 1993). Sin embargo, el porcentaje de mujeres que siguen las pautas recomendadas de *screening* de mama es todavía relativamente escaso y oscila, según estudios, entre un 20 y un 40% (Zapka, Stoddard, Maul y Costanza, 1991; Breen y Kessler, 1994). Parece claro, por tanto, que el principal desafío en el *screening* de mama es cómo fomentar su uso.

La importancia crítica del *screening* periódico para la detección temprana del cáncer de mama y, por tanto, la necesidad de que la mujer asuma un papel activo en el cuidado de su salud, ha llevado a numerosos investigadores a centrar su atención en el estudio de los factores psicológicos que influyen en la práctica regular de las conductas preventivas en el cáncer de mama.